

VC999[®]

Vacuum-TS10/TS300/TS400



Tray Seal Machines
Máquina selladora de bandejas
Máquina seladora de bandejas



Tray Sealing

Selladura de bandejos

Seladora de bandejas



Modern lifestyles have led to new eating habits and a corresponding change in consumer behaviour. Convenience food and catering products are basic commodities today in the average household. Suppliers have long recognized this trend, and expanded their traditional offering of unpacked goods in complete units or items with preconditioned consumer-friendly portions. The VC999® brand not only stands for vacuum packaging, but also for special packaging forms such as MAP tray systems sealed in inert protective gas. A comprehensive range of VC999® tray seal (TS) machines covers all possible requirements.

Las nuevas formas de vida han provocado un cambio en la cultura alimentaria y, como consecuencia, en las costumbres de consumo. Los platos preparados, los alimentos de tipo “convenience food” y los productos de catering forman parte hoy en día de las compras cotidianas de un hogar moderno. Los proveedores han reconocido esta tendencia y amplían su oferta tradicional de productos por pieza y por unidades con productos preelaborados en porciones para el consumo inmediato. La marca VC999® representa el envasado al vacío por antonomasia y se asocia también con nuevas soluciones para el envasado en forma de sistemas “MAP -Tray”, es decir, envasado con bandejas en atmósfera modificada (gas inerte). Una gama bien escalonada de máquinas selladoras de bandejas (máquinas Tray Seal – TS) satisface las exigencias más diversas.

As novas formas de vida levaram a uma nova cultura alimentícia e com isso a novos comportamentos de consumo. Os pratos preparados, os alimentos do tipo “convenience food” e os produtos de “catering” hoje em dia, fazem parte das compras cotidianas da grande maioria das famílias. Os fornecedores reconheceram esta tendência e ampliaram a sua oferta tradicional de produtos por peça e por unidades com produtos pre-elaborados em porções para o consumo imediato. A marca VC999®, pura e simplesmente a mais alta representação da embalagem a vácuo, também oferece novas soluções para o embalado em forma de sistemas “MAP -Tray”, ou seja, embalado em bandejas em atmosfera modificada (gás inerte). Uma gama bem escalonada de máquinas seladoras de bandejas (máquinas Tray Seal – TS) satisfaz as exigências mais diversas.



+ VC999®

VC999® TS10/TS300

Tray seal machines

Máquinas selladoras de bandejas

Máquinas seladoras de badeiras

VC999® TS10 and TS300 tray seal machines are designed for operations with small to medium size packaging volumes.

The food to be packaged is placed manually in prefabricated trays. The filled trays are then covered with foil and sealed airtight, or evacuated and filled with modified atmosphere gas before sealing (MAP system). The modified atmosphere protects the food and guarantees long-term preservation.

La VC999®-TS10 y la TS300 son máquinas selladoras de bandejas para empresas con un volumen pequeño y mediano de envasado.

Los productos a envasar se colocan manualmente en bandejas preformadas. A continuación, las bandejas llenas se cubren con una lámina y se sellan herméticamente o se sellan después de reemplazar el aire con una mezcla de gas (atmósfera modificada – sistema MAP). La atmósfera modificada protege el producto envasado y garantiza una conservación más prolongada.

A VC999®-TS10 e a TS300 são máquinas seladoras de bandejas para empresas com um volume pequeno e médio de embalados.

O produto a ser embalado é colocado manualmente nas bandejas pré-formadas. Em seguida, as bandejas cheias são cobertas com uma lâmina e seladas hermeticamente ou, se sela depois de retirar o ar atmosférico por meio de uma mistura de gás (atmosfera modificada – sistema MAP).

A atmosfera modificada protege o produto embalado e garante uma conservação mais prolongada.





With small trays, machine performance can be significantly increased by processing several trays per sealing cycle with double, triple or quadruple tools.

Si se utilizan bandejas más pequeñas, el rendimiento de la máquina puede aumentarse considerablemente utilizando aparatos con dos, tres o cuatro compartimientos para trabajar con varias bandejas a la vez.

Utilizando-se bandejas menores, o rendimento da máquina pode aumentar consideravelmente utilizando-se ferramentas com compartimentos múltiplos para trabalhar com várias bandejas de cada vez. Desta forma pode-se oferecer ao consumidor por exemplo, um lanche completo, formado por dois ou três componentes.

Maximum tray dimensions/Dimensiones máximas des barquettes/Dimensões máximas das bandejas (mm)

Form/Forma/Forma	TS10			TS300		
	■	■	●	■	■	●
Tool/Aparato/Stampi compositi						
Single/de 1 compartimiento	325x265	265x265	Ø 265	365x280	280x280	Ø 280
Double/de 2 compartimientos	157.5x265	157.5x157.5	Ø 157.5	172.5x280	172.5x172.5	Ø 172.5
Triple/de 3 compartimientos	—	—	—	108x280	108x108	Ø 108
Quadruple/de 4 compartimientos	157.5x112.5	112.5x112.5	Ø 112.5	172.5x130	130x130	Ø 130
Height/Alt. de las bandejas/Alt. das bandejas	100	100	100	100	100	100
Minimum tray dimensions/Dimensiones mínimas de las bandejas						
Dimensões mínimas das bandejas	90x90	90x90	Ø 90	90x90	90x90	Ø 90

Other shapes or multiple tools available./Están disponibles otros aparatos de varios compartimientos./Estão disponíveis outras ferramentas de vários compartimentos.

Technical data/Datos técnicos/Dados técnicos

	TS10/TS10N	TS300/TS300N
Adjustable sealing time/Tiempo de selladura regulable/Tempo de soldadura regulável	0 - 5 sec.	0 - 5 sec.
Adjustable vacuum/Valores de vacío regulables/Valores de vácuo reguláveis	TS10N : electronic	TS300N : electronic
Adjustable gas valves/Valores de gas regulables/Valores de gás reguláveis	TS10N : electronic	TS300N : electronic
Production output/Capacidad de producción/Capacidade de produção Cycles/min. max./Ciclos/min. máx./Ciclos/min. máx.	8 (TS10N : 4)	8 (TS300N : 4)
Compressed air connection/Conexión de aire comprimido/Ligação de ar comprimido	6 bar 1/4"	6 bar 1/4"
Air consumption per cycle/Consumo de aire/ciclo/Consumo de ar/ciclo	4-5 l	4-5 l
Power connection/Conexión eléctrica/Ligação elétrica	230/400 V 50 Hz 4 kW	230/400 V 50 Hz 4 kW
Overall machine dimensions/Dimensiones de la máquina/Dimensão da máquina	700x960x1515 mm	1560x930x545 mm
Weight/Peso/Peso	320 kg	230 kg

Technical changes reserved./La empresa se reserva posibles modificaciones técnicas./A empresa se reserva eventuais alterações técnicas.

Options:

- Photo-electric cell control system for printed cover foils (TS 300)
- Single or multiple tool

Opciones:

- Control por fotocélulas para lámina impresa (TS 300)
- Aparato de uno o varios compartimientos

Opções:

- Controle por células fotoelétricas para lâmina impresa (TS 300)
- Ferramenta de um ou vários compartimentos

VC999®-TS400

Semiautomatic tray seal machine

Operculeuse semi-automatique

Máquina seladora de bandejas semi-automática VC999-TS400

The VC999®-TS400 semiautomatic tray seal machine seals prefabricated trays in foil, either with or without prior evacuation and gas filling (MAP system). Simultaneously with the sealing cycle, the cover foil is cut from the feed roll to suit the tray shape. As a unique feature this machine can be equipped to use skin lid film, thus obtaining a tight fit to the product

Options:

- Photo-electric cell control system for printed cover foils
- Flexoprint aggregate for date, price and batch number labelling
- Automated tray intake
- Single or multiple tool
- Stainless steel side-table
- Skin cover film

La máquina selladora de bandejas VC999®-TS400 es una máquina semiautomática para cerrar o bien para envasar al vacío, reinyectar gas y sellar bandejas prefabricadas con una lámina (sistema MAP). Al mismo tiempo que se sellan las bandejas, la lámina, traída de su rollo, se corta siguiendo exactamente los bordes de las mismas.

Opciones:

- Control por fotocélulas para lámina impresa
- Flexo-print para la impresión de fecha, precio y número de lote
- Entrada automática de bandejas
- Aparato de uno o varios compartimientos
- Mesa auxiliar inoxidable
- Lámina de cubierta tipo skin

A máquina seladora de bandejas VC999®-TS400 é uma máquina semi-automática para fechar ou seja, para fazer o vácuo, reinjetar gás e selar as bandejas pré-formadas com uma lâmina (sistema MAP). Simultaneamente ao ato de selagem das bandejas, a lâmina extraída de um rolo, é cortada segundo a forma das bandejas.

Opções:

- Controle por células fotoelétricas para lâmina impresa
- Ampliação com Flexo-print para a impressão da data, preço e número de lote
- Entrada automática de bandejas
- Ferramenta de um ou vários compartimentos
- Mesa auxiliar inoxidável
- Lâmina tipo skin





With smaller trays, packaging output can be significantly increased by processing several trays per cycle with a multiple tool. Consumers can also be offered a complete snack comprising two or three components.

Si se utilizan bandejas más pequeñas el rendimiento de la máquina puede aumentarse considerablemente utilizando un aparato con múltiples compartimentos para trabajar con varias bandejas a la vez. De esta manera se le puede ofrecer al consumidor un plato sencillo completo, formado por dos o tres componentes.

Utilizando-se bandejas menores, o rendimento da máquina pode aumentar consideravelmente utilizando-se ferramentas com compartimentos múltiplos para trabalhar com várias bandejas de cada vez. Desta forma pode-se oferecer ao consumidor por exemplo, um lanche completo, formado por dois ou três componentes.

Maximum tray dimensions/Dimensiones máximas de las bandejas/Dimensões máximas das bandejas (mm)

Form/Forma/Forma	TS400		
	■	■	●
Tool/Aparato/Ferramentas			
Single/de 1 compartimento/de 1 compartimento	420x300	300x300	Ø 300
Double/de 2 compartimentos/de 2 compartimentos	300x200	200x200	Ø 200
Triple/de 3 compartimentos/de 3 compartimentos	300x126	126x126	Ø 126
Quadruple/de 4 compartimentos/de 4 compartimentos	200x140	140x140	Ø 140
Height of trays/Alt. de las bandejas/Alt. das bandejas	100	100	100
Minimum tray dimensions/Dimensiones mínimas de las bandejas			
Dimensões mínimas das bandejas	90x90	90x90	Ø 90

Other shapes or multiple tools available/Están disponibles otros aparatos de varios compartimentos/
Estão disponíveis outras ferramentas de vários compartimentos.

Technical data/Datos técnicos/Dados técnicos

	TS 400	TS400N
Adjustable sealing time/Tiempo de selladura regulable/Tempo de soldadura regulável	0 - 5 sec.	0 - 5 sec.
Adjustable vacuum/Valores de vacío regulables/Valores de vácuo reguláveis	--	1000 - 1 mbar
Adjustable gas values/Valores de gas regulables/Valores de gás reguláveis	--	- 1200 mbar
Production output/Capacidad de producción/Capacidade de produção		
Cycles/min. max./Ciclos/min. máx./max. ciclos/min.	8	5
Compressed air connection/Conexión de aire comprimido/Ligação de ar comprimido	6 bar 1/4"	6 bar 1/4"
Air consumption per cycle/Consumo de aire/ciclo/Consumo de ar/ciclo	4 l	5 l
Power connection/Conexión eléctrica/Allacciamento elettrico/Ligação elétrica	230/400 V 50 Hz 1 - 1.5 kW	230/400 V 50 Hz 5 - 6 kW
Overall machine dimensions/Dimensiones de la máquina/Dimensão da máquina	1200x1100x700	1200x1100x700
Weight/Peso/Peso	230 kg	250 kg

Satisfied customers – worldwide

We focus all our efforts on meeting customer needs and requirements, with:

- Efficient, thoroughly dependable machines and user-friendly, well-documented maintenance.
- Solid expertise in optimizing machine design to meet your needs for all kinds of goods, packagings and materials.
- Thorough training for your operators and service technicians, either in our training centres or on your premises.
- First-class service and maintenance by our world-wide partners.

With us you can expect a sustainable win-win partnership – based on mutual trust and confidence.

Cientes satisfechos – en todo el mundo

Dedicamos nuestros mayores esfuerzos a satisfacer las exigencias y necesidades de nuestros clientes.

Para ellos, esto se traduce en:

- Máquinas de alto rendimiento, robustas y de mantenimiento sencillo y bien documentado.
- Asesoramiento profesional para una óptima adaptación de las máquinas a sus necesidades y sobre materiales y variantes de envases.
- Sólida instrucción para el servicio y el mantenimiento, impartida en cursos en nuestra empresa o en el establecimiento del cliente.
- Un servicio excelente, siempre a disposición del cliente y presencia en todo el mundo, a través de nuestros asociados.

El resultado: una relación de confianza recíproca durante muchos años con nuestros clientes y asociados – una colaboración que es garantía de éxito.

Cientes satisfeitos – no mundo inteiro

No centro dos nossos esforços está o cliente com as suas exigências e as suas necessidades. Isso significa para os nossos clientes:

- Máquinas potentes, ocorrência mínima de avarias e manutenção simples bem documentada.
- Aconselhamento consolidado sobre o dimensionamento das máquinas otimizado para as suas necessidades, sobre o material de embalagem e sobre as variedades de embalagens.
- Instrução pormenorizada para manejo e manutenção em centros de treinamento ou no local.
- Grande disposição dos nossos parceiros, excelente prestação de serviço e presença mundial.

Assim resultam parcerias de longo prazo marcadas pela confiança mútua – parcerias win win para o sucesso.

Swiss Headquarter: Inauen Maschinen AG, Melonenstrasse 2, CH-9100 Herisau, Tel. +41 71 35 35 900, Fax +41 71 35 35 901, info@vc999.ch

D: Inauen Maschinen GmbH, Industriestrasse 10, D-78234 Engen, Tel. +49 7733 948 999, Fax +49 7733 948 998, info@vc999.de

A: Inauen Maschinen GmbH, Landesstrasse 1, A-5302 Henndorf, Tel. +43 6214 7082, Fax +43 6214 70829, info@vc999.at

UK: VC999 UK Ltd., 2-3, Low Farm Place, Moulton Park Ind. Estate, GB-Northampton NN3 6HY, Tel. +44 1604 643 999, Fax +44 1604 499 994, info@vc999.co.uk

USA: VC999 Packaging Systems, 419 E. 11th Avenue, Kansas City, MO 64116, Tel. +1 816 472 8 999, Fax +1 816 472 1 999, vc999@vc999.com

www.vc999.biz www.vc999.com